

Saturn®

Car **DVR**
ST-VDR0002



GB

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade mark «Saturn». We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance to you.

Outline:

This is an advanced technology, high-definition digital video recorders; This machine is not just an ordinary HD video recorder, but also a professional driving recorder. The machine using TF memory card, compact, and low power consumption, the HD camera can perfectly take more minute details. The videos also can be directly transferred via the HDMI cable or AV cable with HD output LED TV playback.

Product features:

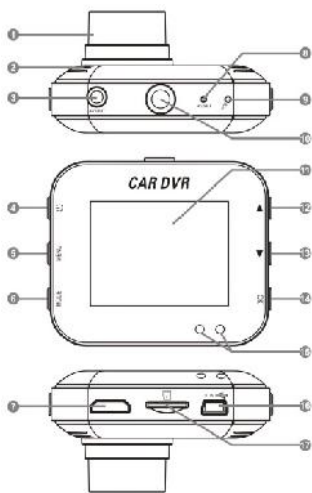
- ◎ 100 million pixels
- ◎ 2.0-inch high-definition screen can playback video
- ◎ Support HDMI output, AV_OUT output
- ◎ The machine is equipped with a special

suction cup bracket, easy to install and use

- ◎ G-sensor is to record the sensor data
- ◎ Super-protected file function, even in the process of recording, when a power outage or damage to the machine, the video file will be automatically saved
- ◎ When car starts automatically starts recording function
- ◎ Automatic loop recording, can be set for each video file time
- ◎ Watch the video in the process of driving to support the scene playback
- ◎ Save display time and date, without reset when rebooting
- ◎ Set recording time, when the time is ok, it stops recording
- ◎ USB charging function
- ◎ PC-CAMERA can be used as camera
- ◎ Maximum support 32GB TF card

Product pictures and function:

1. Lens
2. Speaker holes
3. AV_OUT
4. Power button (short press - power on, long press - off)
5. «Menu» button



- 6. Mode conversion button
- 7. HDMI output
- 8 Reset button
- 9. Microphone
- 10 Bracket seat
- 11. 2.0-inch display
- 12. Up button (fast forward button)
- 13. Down button (rewind button)
- 14. Video/camera button
- 15. Work (blue)/Charging (red) indicator
- 16. USB interface
- 17. TF card slot

Two charging modes:

Using built-in rechargeable polymer battery
 Charging way:
 1) Connect to car charger,
 2) Using a USB cable to a computer for charge

Car charger:

After the vehicle is started, the machine will automatically enter the recording mode, the machine can be charging while recording.

You also can manually turn off the camera, the recorded files will be saved automatically.

The red indicator light in the process of charging, show full grid display battery icon when charging is complete.

Note: The machine can only be compatible with car charger of output 5V!

Function introduce
 DVR with video/ camera/ playback function, can choose the function mode you need.

A) Video mode

Short press the power button or connected to the car charger to enter into the video, the DVR enters into the video mode and starts video

recording (Note: Before use, first insert TF card, when the screen prompts «memory error», please use the native format TF card)

Meantime the red dot showed on the screen top is flashing, the white digital 00:00:00 showed on the screen top right is changed into red, recording files are stored on the card, when press «OK» button to stop recording, the red digital time display white.

B) Camera mode:

Boot and press the MODE button to enter into the camera mode, press the «OK» button to take pictures

C) Playback mode:

Boot and press «MODE» button twice to enter into the preview mode.

Preview turned «up/down» button to select the desired file, press «OK» button «Play/Pause», when play, press «Fast forward» button (12) to fast, press «Backward» button (13) to backward.

(Note: Playback mode status, play video, fast forward/backward the

video decoding need a buffer, so there will be a brief pause phenomenon, it is a normal phenomenon)

USB/PC camera mode:

Connecting the machine to a computer by USB cable, the machine display will pop up on «memory» «camera». Press «Up/Down» button to select «Memory», then press «OK» button to enter into USB mode, open file of [My Computer] it appears removable disk. All files of icons are stored in the DCIM folder in the removable disk, you can copy the files in the machine to the computer.

(Note: Some video playback software in the computer does not support thumbnail mode, so it appear the thumbnail of Huaping / green screen phenomenon, but it does not affect the video normal playback)

Press «Up/Down» button to select «Camera», press «OK» button to confirm to enter into PC CAMERA mode

Focus function:
In camera mode or recording mode, press «Up/Down» button, the screen will display the focus multiples icon, and then press «Up/Down» button to choose needed focus multiple (1 times - 4 times).

AVOUT/HDMI output test:
After boot, the TV AV/HDMI cable connect into corresponding interface of the product the machine will automatically switch to playback mode; meantime the screen of the device doesn't show anything, but LCD TV screen has corresponding show.

Note:
A) Connected AV/HDMI cable should be first switched on the product, when the TV display shows and then insert the car charger.
B) AV_OUT and HDMI output cannot be used simultaneously, and enter into the playback mode only.

G-SENSOR (the collision sensing function):
Plug car charging machine will automatically start recording state, the gravity sensors measuring dynamic acceleration due to gravity, vibration sensed vehicle collision direction (left - right - front - rear) and mobile vehicle collision. Serious vehicle collision, the display will show the icon of the character prompted, start collision sensing; lock icon White represents that important accident video has been delayed to the end process all saved, and then resume the normal screen video work state.

Note: In the event of a serious vehicle collision, the collision sensors start automatically saved can be used as an evidence of the accident for some important video file. (This file is not overwritten deleted)
G-SENSOR function as a cycle time, to save the contents of the cycle time segment, the icon disappears, restart from the next time period.

Menu function settings:
Turned on, press the «Menu» button to enter the camera mode setting interface. Press «Up/Down» buttons to select the listed settings, press «OK» button to enter the set function parameter interface, turn the button and press «Up/Down» to select their specific parameter, and finally press «OK» to exit.
1) Resolution: 720P (1280x720) WVGA (848x480) QVGA (320x240) VGA (640x480)
2) Cycle Recording: OFF/ 3 minutes/ 5 minutes/ 10 minutes
3) Motion detection: OFF/ON
4) Recording audio: OFF/ON
5) Exposure Value: +2.0 +5 / 3 +4 / of 3 +1.0 +2 / 3 + 1/3 +0.0 -1 / 3 -2 / 3 -1.0 -4 / 3 -5 / 3 -2.0
6) Time Display: Off/On (Time watermark of video recording)
7) G-Sensor: Off/ 2G/ 4G/ 8G

Power on, press «Mode» button to enter «Camera Mode», press «Menu» button to enter the Camera Settings

interface, press «OK» button to enter the Set function parameter interface, and then press «Up/Down» buttons to select specific parameters, press «OK» button to exit.

1) Resolution: 12M (4000x3000), 10M (3648x2736), 8M (3200x2400), 5M (2592x1944), 3M (2048x1536), 2M HD (1920x1080), 1.3M (1280x960), VGA (640x480)
2) Image quality: High/ Medium/ Economy
3) Sharpness: Strong/ Standard/ Soft
4) White balance: Auto/ Daylight/ Cloudy/ Tungsten/ Fluorescent
5) Color: Normal/ Black and white/ Retro
6) ISO: Auto 100 200 400
7) Exposure value : +2.0 +5/3 +4/3 +1.0 +2/3 +1/3 +0.0 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -5/3 -2.0
8) Time display: Off/ Date/ Date and time (Time watermark of taking pictures)

Power on, press «Mode» button twice to enter the Playback Mode, press «Menu» button to enter the Playback Settings

interface, press «OK» button to enter the Function parameter interface, and then press «Up/Down» button to select specific parameter, press «OK» button to exit.

- 1) Delete: Yes/ No/ Delete all.
- 2) Protection: Yes/ No.
- 3) Volume: Mute/ Volume1/ Volume2/ Volume3/ Volume4/ Volume5/ Volume6/ Volume 7

Under Recording Mode or Camera Mode, press the «Menu» button again, DVR will enter the Setting interface. Press «Up/Down» button to select their specific parameter, and finally press «OK» button to exit.

1) Date/Time: Press «Up/Down» button to select the Date/Time, press «OK» button to enter the Setting interface, press «Menu» button to select the year/ month/ day/ hour/ minute/ second, press «Up/Down» to adjust, finally press OK button to exit.

Note: before setting time, press «Up/Down»

to select: [year/ month/ day], [day/ month/ year] or [month/ day/ year].

- 2) Automatic shutdown: off/ 2 minutes/ 5 minutes/ 10 minutes.
- 3) Screen protection: off/ 1 minute/ 3 minutes/ 5 minutes.
- 4) Button tone: Off/On
- 5) Language: English/ Simplified Chinese/ Traditional Chinese/ Japanese/ Russian/ French/ German/ Italian/ Spanish/ Portuguese
- 6) Frequency: 50HZ 60HZ
- 7) TV system: NTSC PAL
- 8) Default settings: Press «OK» button to enter, press «Up/Down» buttons to select the cancel/ onfirm, press the «OK» button to exit.
- 9) Format: memory SD card
- 10) Version: press «OK» button to enter, display the current version.

Download:
Connect the product to a computer by USB cable. [My computer] will occur removable disk.
Download files from DCIM file.

Note:
1) When the screen shows «Memory error»,

please use the machine to format TF card.

2) Power on, light blue. Blue light flashing when recording; Red light lasting when charging; Red light goes off when the charge is full.

3) Under Recording Mode, when you choose cycle recording, the device will continue to record when memory card is full.

Note: The camera file will be overwritten one by one. In order to avoid all the old files deleted, the device offers 3 minutes/ 5 minutes/ 10 minutes for a section for users to choose.

4) «Low battery» and icon on the screen occurs when the polymer battery is low, and you should charge the machine, or five seconds later, the DVR will automatically save the file and automatically shut down.

5) When you need to reset your DVR, press «RESET» button, DVR will automatically reset.

6) Connect the machine to the computer with a USB cable, you will find «memory/camera» to choose. (Note: entering

the «memory/camera», the display will be dark)

7) Power on, shortly press the power button, LED lamp turned on. Press the «Power» button again, LED lamp turned off. (Note: After Power on, you need to press the «Power» button twice if the first time you turn on the LED lights).

8) «POWER» button is for LED On/Off shortcuts, cannot achieve two functions simultaneously. So when the screen saver, press «POWER» button may not wake up the screen, and you can press any other button to wake up the screen.

9) Horizontal stripe on the video caused by wrong frequency. Please reset to 50Hz or 60Hz according to the local power supply frequency.

Specifications :

Main chip	NT96632
Lens	OV9712 1.0 MP
Memory	DDR2 32x16
Digital magnification	4

Video resolution	1280x720
	848x480
	320x240
	640x480
File Format	Pict: JPG
	Video: AVI
White balance	Auto
Color effects	Standard
Continuous loop recording	Support
Without electricity file recovery function	Support
Motion detection function	Support
Year, month, day hour, minute	Support
	Build-in SPI
Carrier media	TF : 1GB—32GB
	English/ Simplified Chinese/ Traditional Chinese/ Japanese/ Russian/

	French/ German/ Italian/ Spanish/ Portuguese
HDMI	Support
AV-OUT	Support
USB function	1. Charge
	2. Memory card
	3. PC camera
Power	Rechargeable polymer battery
	3.7V 520mAh
	Car Charger
	5V/1200MA

Note: When white lights turned on, the lens will be on reflective and exposure if shooting for a reflective object. Use with caution!

Operating tips
DVR similar with the computer, if no action, please follow the instruction below; find less than 1MM a cylindrical object, tap RESET hole, DVR will restart.

Accessories

- User Manual
- Bracket
- USB cable
- Car charger (with 12V/24V to 5V voltage converter)
- Output AV cable

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center. The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

« Saturn » .

1,5

1,5

- ◎ 100
- ◎ 2.0-

- ◎ HDMI
- ◎ AV_OUT

- ◎
- ◎

TF

AV HDMI

HD



- ◎ USB
- ◎



32- TF

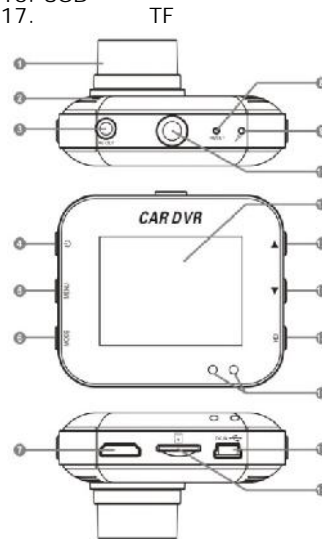
- 1.
- 2.
3. AV_OUT
4. « »
- ()
5. « »
- 6.

7. HDMI
8. « »
- 9.
- 10.
- 11.2.0-

12. « » 1)
- ()
13. « » 2)
- ()
- 14.

USB

15. /
- ()/
- ()
16. USB
- 17.



5 !

A) / :)
« »,
«OK»,
« »,
« »,
TF
TF
).
00:00:00
« »,
USB/
USB

« » « / », (1 4).
« », « » USB.
] [AV/OUT/HDMI
DCIM AV/HDMI TV
« / », A)
« » (12) AV/HDMI
« » (13)
« / »,
« »
« / »,) AV_OUT HDMI
« / », ():

(« » ,
 « / » ,
 « » ,
 « / »
 « »
 1) : 720P
 (1280x720) WVGA
 (848x480) QVGA
 (320x240) VGA
 (640x480)
 2) / 3 :
 / 10 / 5
 3) :
 /
 4) :
 /
 5) : +2.0 +5 /
 3 +4 / 3 +1.0 +2 / 3 +
 1/3 +0.0 -1 / 3 -2 / 3 -
 1.0 -4 / 3 -5 / 3 -2.0

6) : / 5) : / -
 (/
 6) ISO: 100 200
 400
 7) : +2.0 +5/3 +4/3
 +1.0 +2/3 +1/3 +0.0
 -1/3 -2/3 -1.0 -4/3 -
 5/3 -2.0
 8) : / /
 ()
 « » ,
 « / »
 « » ,
 « / »
 « »
 1) : 12M
 (4000x3000), 10M
 (3648x2736), 8M
 (3200x2400), 5M
 (2592x1944), 3M
 (2048x1536), 2M HD
 (1920x1080), 1.3M
 (1280x960), VGA
 (640x480)
 2) : /
 / : /
 3) : /
 / / /
 4) : /
 / /
 « / » ,
 «OK»
 1) : / /
 2) : /
 3) : /
 / 1/
 2/
 3/
 4/ 5
 6/
 7
 « » ,

1) « / », / :
 « / » / « / » / « / » / « / » /
 « / » / « / » / « / » / « / » /
 « / » / « / » / « / » / « / » /
 « / » / « / » / « / » / « / » /
 « / » / « / » / « / » / « / » /

6) : 50 / 60
 7) : NTSC
 PAL
 8) : «OK».
 « / », « / ».
 «OK».
 9) SD :
 10) «OK»,

3) / 5 / 10
 « »

6) USB
 « »
 « / »
 7) LED »
 LED « LED »
 « »
 « »
 LED)
 8) « / » LED
 « »
 9) 50 60

	NT96632
Объектив	OV9712 1.0 MP
	DDR2 32x16
	4
	1280x720 848x480 320x240 640x480
	: JPG
	: AVI

20

	SPI
	TF : 1 —32
	/
	/
	/
	/
HDMI	/
	/
	/
	/
HDMI	
AV-OUT	
USB	1. 2. 3.

	3.7 520 A
	5 /1200MA

-
-
- USB
-
- 5)
-

12 /24 ()
AV



1

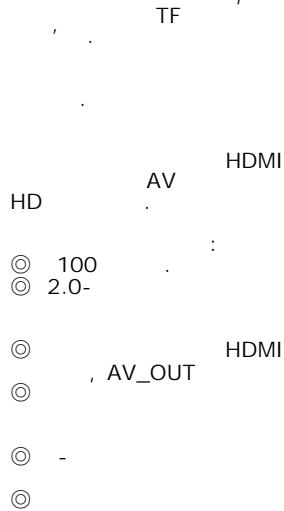
21

"Saturn".

(

1,5

1,5



1.

2.

3. AV_OUT

4.

5.

6.

7. HDMI

8.

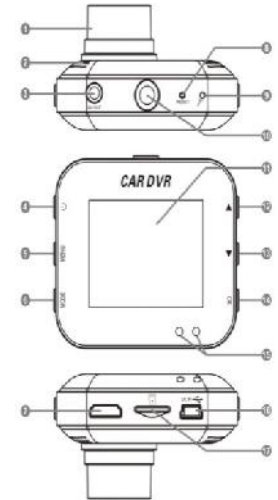
9.

10

11.2.0-

USB
-
-
TF

- 12. « »)
- (13. « »)
- (14.)
- /
- 15. :
()/)
- 16. USB
- 17. TF



1)

2)

USB

A)

(

TF

TF

00:00:00

« »

)

5 !

« »

«OK»

)

« »

« / »

« »

« » (12)

« » (13)

(:

USB/

USB

« / »

« ' »

« ' »

« ' »

USB.

DCIM

(:

« »

.)

« »

« »

(1 4).

AVOUT/HDMI

AV/HDMI

A)

HDMI

AV/

) AV_OUT

HDMI

« /

« »

»

« »

1)
 720P (1280x720) WVGA
 (848x480) QVGA
 (320x240) VGA
 (640x480)

2) / 3 / 5
 / 10

3) : /

4) : /

5)
 $+2.0 + 5 / 3 + 4 / 3 + 1.0$
 $+ 2 / 3 + 1 / 3 + 0.0 - 1 / 3$
 $- 2 / 3 - 1.0 - 4 / 3 - 5 / 3 -$
 2.0

6) : /

7) - : / 2 /

4 / 8

« »,

« »,

« »,

»

1) :
 12M (4000x3000), 10M
 (3648x2736), 8M
 (3200x2400), 5M
 (2592x1944), 3M
 (2048x1536), 2M HD
 (1920x1080), 1.3M
 (1280x960), VGA
 (640x480)

2) / /

3) : /

4) : /

5) : / -

6) ISO: 100200400

7)
 $+2.0 + 5 / 3 + 4 / 3 + 1.0$
 $+ 2 / 3 + 1 / 3 + 0.0 - 1 /$
 $3 - 2 / 3 - 1.0 - 4 / 3 - 5 / 3$
 -2.0

8) : /

()

« »,

« »,

9)

50

60

	NT96632
Об'єктив	OV9712 1.0 MP
	DDR2 32x16
	4
	1280x720 848x480 320x240 640x480
	: JPG
	: AVI

30

	SPI
	TF : 1 —32
	/
	/
	/
HDMI	/
	/
	/
	/
HDMI	

AV-OUT	
USB	1. 2. 3.
	3.7 520 A
	5 /1200MA

-
-
- USB
-
- 5)
-

12 /24 (AV



31

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are

included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země naizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatele a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záruky nebo servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatně

ištní vnitřní mechanismy a pod.

7. Výrobek má přirozeně opotřebenou část s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.

8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřevů, bez ohledu na kvalitu používané vody.

9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohněm na termonestabilní části výrobku.

10. Výrobek má poškození působením úslužnosti a nástavce, které jsou dodány spolu s výrobkem (filtry, sítky, sádky, bafly, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovanou servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

RU

2

«Saturn Home Appliances»

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

« Saturn Home Appliances » .

				-	L C D		
				-			
4	" "	8-988-993-37-78	+		+	+	+
18		8(8553)32-22-11 8-960-047-22-11	+	+	+	+	+
98	« »	8(86133)6-09-84, 8-918-215-57-75	+	+	+	+	+
48, 108	" - "	8(3955)67-00-44 8(3955)56-61-77	+	+	+		+
109	-	8(86152)2-81-99	+	+	+	+	+
1, 1, 12	« -29»	8(8182)44-15-55	+				
47	« »	8(8512)25-19-39 8(8512)25-12-00	+	+	+		

16, 2 7	« »	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
15	« »	8(85141)3-61-25	+	+	+	+	+
32		8-927-552-47-21, 8-937-122-13-99				+	+
113	« »	8(3852)63-94-02	+		+	+	+
9, 25		8-905-425-60-4-73	+	+	+		
37	-	8(8635)47-47-72, 8(8635)47-47-72	+	+	+	+	+
63	« »	8(86155)3-11-00, 8-918-980-64-75	+	+	+	+	+
84		8(86559)2-08-02, 8(86559)5-29-71	+	+	+	+	+
58	« »	8(8442)23-41-36 8(937)717-93-34	+		+		
173	« »	8(8442)97-50-10, 8-960-883-59-00		+			

4		8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
	« »	8-961-688-53-48			+		
9		8-927-521-52-00			+	+	+
32		8-937-722-68-12				+	+
158		8-937-730-66-03			+	+	+
		8-904-404-14-55				+	+
C 12/15	«Master»	8-928-126-63-66	+		+		
77-65	« »	8(937) 717-93-36	+		+		
	« »	8(8172) 70-03-45 8(8172)	+		+	+	+

65		54-21-54					
1	« »	8(8172) 52-72-51	+		+		
46	" "	8(473) 260-09-08, 8(473) 240-57-73	+		+	+	
140/1		8(87951) 6-47-93, 8-928-654-28-01			+		
48	« »	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
68	« »	8(8313) 21-14-14	+		+		
54	« »	8(8313) 20-93-00, 8(8313) 20-92-94			+		
63	" "	8(84235) 2-86-59, 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
84	« »	8(86132) 2-11-71, 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
64	" "	8(343)24 0-26-60	+		+		

.16	/ " "	8(343) 201-51-41, 8(343)34 7-76-83	+	+	+	+	+
.47	« »	8(47467) 4-12-08, 8(47467) 4-33-17	+		+		
.45/6	« » -	8(4932) 335185, 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
.4	« - »	8(3412) 3079-79, 8(3412)3 0-83-07	+		+	+	+
.76	« - »	8(3412) 78-76-85, 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
7/1, 301, 307	« - »	8(3412) 44-60-40, 8(3412) 44-60-67		+			
« - » (»)	« 26»	8(86545) 2-74-74		+			
.24	« »	8(8362) 24-11-24, 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
.20	« »	8(39520) 65-04-95, 8(39520) 93-16-56	+		+	+	

.24	" "	8(3952) 42-55-76, 8(3952) 78-15-83	+		+		
.38	« »	8(843) 248-71-17, 8(843) 258-85-65	+		+		
.25, .47	« »	8(4842) 54-82-22, 8 (4842) 54-83-33	+	+	+	+	+
.33	-	8(3439) 39-95-20, 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
53/2	-	8(3842) 35-39-67	+		+		
.42	« - »	8(8332) 56-25-95, 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
.9	-	8-988- 548-24-36	+	+	+		
.5	« »	8(4942) 300107, 8(4942) 300107	+		+	+	+
.2,	-	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+

3		8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
103, 55	« - - »	8(861) 222-64-13, 8(861) 222-85-55, 8-905-408-08-38	+	+	+	+	+
42/2		8-918-041-31-04, 8(86131) 71-2-72		+			+
116		8(86164) 7-01-22		+			
57	" "	8(86145) 3-78-74	+	+	+	+	+
25	« »	8(86164) 65-4-95, 8-918-355-81-70	+	+		+	+
1		8(86153) 4-16-70		+			

168	" "	8(86151) 4-33-54, 8-918-464-00-86	+	+		+	+
1	« »	8(3912) 93-54-33, 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
36- 37-	« +»	8 (4712) 50-85-90, 8 (4712) 35-04-91	+	+	+	+	
2	« »	8 (86169) 7-39-99, 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
66	" "	8(4742) 33-45-65, 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
29	« »	8 (8772) 52-36-90	+	+	+	+	
25	« » -	8 (8772) 55-62-38		+			+
20	« »	8 (8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
	« »	8(86385) 2-33-26 8-960-458-07-11	+	+		+	+

. 11							
. 16 9	« »	8 (499) 340-29- 89, 8 (499) 733-25- 00		+			
. 1534	« » -	8(499) 717-82- 07, 8(499) 717-82- 12	+		+	+	+
. 3 ()	« »	8(495) 721-30- 70, 8(499) 168-05- 19, 8(499) 168-47- 15	+		+	+	+
. 20 (30/05)	« »	8(8552) 359002, 8(8522) 359042	+	+	+		
. 24	" - "	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
. 55	« »	8(86554) 5-59-77, 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
. 9 (« »)	« »	8(8555) 48-08- 80, 8- 917-906- 60-06	+		+	+	+

. 21	« »	8(831) 229-63- 66, 8(831) 229-60- 87	+		+	+	
. 18	« » -	8(831) 46-18- 848		+			+
. 6	« » -	8(831) 46-18- 848		+			+
. 18	« »	8 (3843) 20-31-33	+		+	+	+
. 14	« » -	8(8617) 63-11- 15, 8(8617) 63-03-95	+	+	+	+	+
. 17	" - "	8(383)27 4-99-33, 8(383) 274-99- 45	+		+		
. 24		8(86369) 3-74-75, 8-928- 609-35- 85	+	+	+		
. 4		8 (3532) 36-87-94	+			+	+
. 16	« - »	8(3532) 77-67- 64, 8(3532) 78-15-82	+	+	+	+	+
. 130	" "	8(3812)3 6-42-02	+		+	+	+

2	« - »	8(3537) 33-84-43, 8(3537) 35-13-18	+	+	+	+	+
2	« »	8(8412) 26-09-60, 8(8412) 26-12-29	+		+	+	+
3,	« - »	8 (342) 221-40-99	+	+	+	+	+
.11	« - »	8(8142) 78-06-93, 8(8142) 70-65-48	+		+		
.11	« »	8 (8112)- 53-86-30, 8 (8112)- 53-86-50	+		+		
.12		8(793) 31-84-16	+	+	+	+	+
.5- .13	" "	8(8793) 98-70-11	+	+	+	+	+
.148		8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
.37	« - »	8(863) 250-47-77	+		+		

50-	« »	8 (863) 21-92-112, 8- 800-100- 51-52	+	+	+	+	+
.1/52, 55		8-906- 453-35- 81	+		+		
11 /17		8(4855) 22-04- 77, 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
.12	« »	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
.14	" "	8(4855) 22-04- 77, 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
.12	" "	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
.21	« »	8(4912) 76-88- 01, 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
.14, .1	« - »	8(4912) 41-33- 02,	+	+	+	+	+
.42" "	« - »		+	+	+	+	+

52, 8, 9		8(846) 931-85- 46	+	+	+	+	
63	" - "	8(846) 379-54- 54	+	+	+	+	+
e 197	« - XXI»	8(812) 600-11- 97	+	+	+	+	
e 41,	« »	8(812) 325-36- 56, 8(812) 325-36- 57	+		+	+	
e 11, 36	« -95»	8(812) 822-18- 00, 8(812) 320-06- 61	+				
1	« »	8(8342) 23-05- 91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
3- " - "	« »	8(8452) 35-11- 80, 8(8452) 55-43-63	+	+	+	+	+
167/1		8-951- 522-38- 11	+	+	+	+	+
	« »	8(496) 547-04- 95, 8(496)	+	+		+	+

253		549-32- 79					
90	« »	8 (8622)55 -51-19, 8 (8622) 55-01-08	+			+	+
50 8/1	« »	8(8652) 74-01-91	+	+	+		
63	« »	8(8652) 24-30- 14, 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
15 21	« »	8(8652)9 5-53-68, (8652)95 -61-90				+	
1	« »	8 (4725) 24-62- 27, 8 (4725) 24-73-49	+	+	+		
158	« - »	8(3473) 20-12- 13, 8(3473) 20-27-70	+			+	+
25	« »	8(8212) 22-95- 29, 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+

137	« -2000»	8(4752) 56-19-42, 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
88/15	-	8-910- 834-80- 35, 8- 952-065- 89-10	+		+		
24/2		8(86130) 4-86-59, 8-918- 147-02- 03	+	+		+	+
2/2	" "	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
48	« +»	8(8482) 22-72- 41, 8(8482) 22-71- 85, 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
58	« -2»	8(3822) 56-23- 35, 8(3822) 48-08-80	+		+		
137	« - »	8(4872) 31-12-57	+	+	+	+	+
55	" "	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
28	« »	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+

18, 18, 2	« »	8(8422) 31-00-00	+	+	+	+	+
16/7	« »	8(8422)7 3-44-22, 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
378	« - »	8(87875) 7-44-82	+	+	+		
148	« » -	8(3472) 77-12-62	+			+	
153, 42, 7	« »	8(347) 279-90- 70, 8(347) 241-62- 02					+
15	" "	8(86391) 2-18-06	+			+	
36	« »	8(8352) 62-30- 97, 8(4942) 63-20-98	+			+	
102		8(351) 772-72- 05, 8(351) 772-73- 66, 8(351) 772-69- 01	+	+	+	+	+

)							
8 (8(351) 239-39- 34, 8(351) 239-39- 35	+	+	+	+	+
)	«	8(8202) 54-31-88	+		+	+	+
18	»						
340"	«	8(8782) 27-30- 60, 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
48, 11	»						
	"	8(8782)2 5-04-66, 8(8782)2 5-19-15	+	+	+	+	+
1		8-904- 345-83- 18	+	+	+	+	+
3- 21	«	8 (84722) 9-52-07, 8-937- 469-52- 07	+	+	+	+	+
»							

57	«	8(8453) 55-80- 89, 8- 964-848- 45-06	+		+	+	+
12	»	8 (4852) 25-94-83	+		+		

2

«Saturn Home Appliances»

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.

10. ()

« Saturn Home Appliances» .

				/	-	-
1	,36	Hi-Fi	(064) 424-89-50	+	+	+
2	,14		(065)632 21 83, 050-904- 57-17	+	+	+
3	,66		062744- 60-38(39)	+	+	+
4	,49	-	(04563) 633-19	-	+	-
5	,50- ,82	-	(045) 63- 68-413	+	+	+
6	,57		(041) 43- 406-36	+	+	-
7	,43	" "	(0314 1) 43-432	+	+	+

8	,3, ,8	-	(044) 332- 01-67	+	+	+
9	,42	-	(0432) 46- 50-01	+	+	-
10	,61		(0432) 61- 95-73	+	+	+
11	,16	-	(0432) 464393; (0432) 468213	+	+	+
12	,3		(0432) 64- 24-57, (0432) 64- 26-22	+	+	+
13	,1		(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
14	,68,1 ,420		(0562) 337-574	+	+	+
15	,17 ,130	-	(056) 778- 63-25 (28)	+	+	+
16	,59		(0562) 35- 04-09	+	+	+
17	,118		(0562) 67- 60-44	+	+	+
18	,41		(056) 790- 04-60	+	+	+
19	,9		(068) 851- 33-33	+	+	+

20	- 188		(062) 3450607 09532044 51	+	+	+
21	129	-	(062) 349- 26-81	+	+	+
22	1	-	(062) 3027569 (066)5082 652	+	+	+
23	8	" "	(0412) 471-568	+	+	-
24	.222 4		(067) 410 2198	+	+	+
25	24	C	(0412) 47- 07-42, 42- 11-53	+	+	-
26	50	-	(061) 220- 97-65 (64)	+	+	+
27	175		(061) 701- 65-96	+	+	+
28	83	-	(061)212- 03-03	+	+	+
29	75		066-085- 75-39	+	+	+
30	- 19		(0342)559 -525, 750- 777	+	+	+

31	14		(0342) 754737	+	+	-
32	9	-	096-729- 4038,067- 484-9888	+	+	+
33	76		(04597) 57393	+	+	-
34	161	-	(04736) 629-49	+	+	+
35	1	-	(044) 591- 11-90	+	+	+
36	1	" "	(044) 4269198	+	+	-
37	9 57	-	(044) 369- 5001 (063) 486- 6999	+	+	+
38	10		(06272) 2- 62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
39	1	" "	(0522) 301-456	+	+	+
40	2		(0522) 35- 79-23	+	+	+
41	98	-	(0522) 270- 345,349- 585	+	+	+
42	13		(097) 264- 21-67, 776-67-70	+	+	+

43	3, 5	" "	(04142) 5-05-04	+	+	+
44	15-106		(06264) 5-93-89	+	+	+
45	7		(050) 526-06-68	+	+	+
46	1, 44,		(05366) 39-192	+	+	-
47	42		(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
48	9		(056) 4092302 03	+	+	+
49	64/7		(0564) 40-07-79	+	+	+
50	73	" "	(056) 440-07-64	+	+	+
51	81		(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
52	49	-	(0642) 505-783	+	+	+
53	50		(0642)50-57-83	+	+	+
54	96		(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
55	1	-	(0332)290 752	+	+	+

56	15		(032) 244-53-44	+	+	+
57	35	" "	(032) 2973631	+	+	+
58	2		(032) 247-14-99	+	+	+
59	116	" "	(032) 245-80-52	+	+	-
60	28		(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
61	9	" "	032-267-63-26	+	+	-
62	242		(062)322-55-50	+	+	+
63	2	-	04337-64847, 0432-468213	+	+	+
64	24/1		(099) 262-11-18	+	+	+
65	46		(03131)37-337, 37-336	+	+	-
66	50, 32/18		(0629) 41-06-50	+	+	+

67	227	" "	(0629) 473-000	+	+	+
68	33	" "	(0512) 580-555	+	+	+
69	49	" "	0512-58- 21-80	+	+	+
70	2		(0512) 58- 06-47	+	+	+
71	62		(05662) 22-488, (097) 402- 71-95	+	+	-
72	97, 2	" "	(05662) 4-15-03	+	+	-
73	38		(055) 497- 26-17	+	+	-
74	38	" "	(041)4152 010	+	+	-
75	66 (2)		048- 7317704; 7317703;	+	+	+
76	90		(048) 700 17 37	+	+	+
77	55	" "	(048) 715- 10-25, (0482) 39- 06-18	+	+	+

78	67	" "	8(05632) 6-15-54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
79	26		050-013- 72-17, 0532- 509889	+	+	+
80	14		(0532) 69- 42-62	+	+	+
81	21	-	(0532) 69- 09-46 (093)562- 81-25	+	+	+
82	66		(0532)615 -621	+	+	+
83	371	-	(04637)53 -982 (093)753- 38-28	+	+	+
84	101/1		(046) 3738595	+	+	+
85	12	-	(0362) 26- 67-53,26- 65-85	+	+	-
86	26		(0692) 55- 56-43, 45- 36-99	+	+	+
87	72	-	(0652)- 69-07-78	+	+	+
88	17/1	" - "	(0652) 522-771	+	+	+
89	32	-	(04733)- 46-182	+	+	-

90	() ,15)		(06444)40-289	+	+	+
91	171 /10	-	(245) 53-136	+	+	+
92	19		(0542) 705-296	+	+	-
93	17	SLT- Service	(0542) 78-10-13	+	+	+
94	2	" "	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
95	1/24	" "	(047) 44-46-614, (047) 44-46-134	+	+	+
96	101		(0312) 661-297	+	+	+
97	12		(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
98	3		(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
99	() ,18 42)	" "	(096) 595-37-46	+	+	+
100	1		(03142) 42-258	+	+	+
101	5		(0552) 29-60-42	+	+	+

102	28		(0552) 43-40-33	+	+	+
103	35		(0552) 420-235	-	-	+
104	18		(0382) 78-37-55, 78-37-73	+	+	+
105	10/1	-	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
106	63		097-549-20-36	+	+	+
107	301		0472-633-728	+	+	+
108	71		(0472) 435-389	+	+	+
109	146, .102	" "	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
110	77- 1		(0462) 601585	+	+	+
111	6		(0462) 724872, 724949	+	+	+
112	105 ()		(0372) 55-48-69, 90-13-11	+	+	+

11 3	265		(0372) 58- 43-01	+	+	+
11 4	, 3	" - "	(050) 373- 73-71	+	+	+
11 5	, 5	(.)	(050) 324- 43-01	+	+	-

WARRANTY COUPON

When purchasing the product,
please require its checking before you;

BE SURE

that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRU NÍ LIST

P i koupi výrobku

žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

P E S V D T E S E

že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodávající, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONVOVA 141, 13083
PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model /

Production number / Výrobní číslo /

Date of sell / Termín prodeje /

Shop stamp / Razítko obchodu /

Seller's signature / Podpis prodávatele /

Buyer's signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vzhled a barvu výrobku.

UA

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової компанії.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

С О У П Р О У Н 1

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової компанії.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

С О У П Р О У Н 2

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової компанії.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

С О У П Р О У Н 3